

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號〇七第卷式十三第紙聞新) Friday 3 July 1970 (Vol. 32 No. 70 Page 1)

### 報費價目表

零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
每季	七元五角
一律每月	二元五角

(郵寄或派到)

今晴明有雲 明日日稍熱  
高溫度七五 低溫度五五



(庚戌年六月初一日)

## 施漢諾訪韓後返北京備受歡迎 共方增兵東境 將發動新攻勢

【香港三日路透電】據新華社消息：東浦漢諾訪韓後返北京，中共總理周恩來偕同其他高級官員及數萬民眾，給予英雄式的熱烈歡迎。

施漢諾及中共領袖同開進軍車駛進城內街道時，沿途播響廣播革命歌曲，包括有兩首是由施漢諾寫作的歌曲。

此間觀察家認為此次北京官員對施漢諾特別熱烈歡迎，是象徵中共加強支持施漢諾領導的流亡政府，實行其決心推翻在倫敦領導下的金邊政府政權的計劃行動。

【倫敦三日路透電】據東政府軍總部今日發表報告，謂共方最近增調機師軍隊準備在東部前線發動新的攻勢，距金邊府之北八十里的磅同省城一帶，現已受到嚴重威脅。共軍散播城外各地，磅同城與金邊府之間的公路，被共軍封鎖，雖經政府軍派沿公路出擊，亦告失敗。

此外泰國、暹羅、緬甸、及金邊府東南各省，亦遭共軍襲擊。

南越軍協助政府軍掃清出擊後，首都附近的威脅，暫為減輕。

### 中蘇恢復派駐大使

【莫斯科三日路透電】據外交界消息：中共現已同意接納蘇聯派駐北京大使。新大使為史達林之子，五十八歲，為蘇聯的共產黨領袖，前任蘇共副部長。相，中共亦將派駐蘇聯大使。西方外交界認為從近來各方面的發展，顯示中蘇關係將趨於改善。

### 法國今日試爆氫彈

【巴黎路透電】法國今日在雲梯島試爆氫彈，在太平洋法屬西地島試爆氫彈，舉行第三次地面試爆氫彈。

法國防部長戴布爾高將軍將領軍前往觀摩。

### 東南亞協約盟國外長在菲京聯席會議

【馬尼拉路透電】泰國外長古曼昨在此間舉行東南亞協約盟國外長會議，兩日聯席會議開幕式，發表宣言論告，謂泰國可能採取軍事行動，以防止印支地區的戰火，蔓延至泰國。并謂：雖然在印支地區有導致和平的可能性，但泰國現仍保安全計，亦可被被迫採取軍事行動。

美英兩國曾表示繼續支持八國軍事同盟的組織。

英代表安東尼萊爾曾謂：英國保守黨新政府將繼續與澳洲、紐西蘭、美國、菲律賓、泰國、及新加坡等國，在東南亞地區，以維護其共同利益。

### 美提中東和平計劃

【耶路撒冷路透電】以色列總理米亞夫人，已推銷美國和平提議中其中一點，表示不願與埃及及停火的限制行動。

此間美國提出中東和平計劃後，以色列方面的反應，此一計劃由美國國務卿羅素發表。

米亞夫人指出，以色列在蘇聯士運河區內，繼續防禦及制止埃及建築飛彈基地軍事行動。

該項限制行動，亦由埃及總統納瑟提出，米亞夫人指出此一提議，目的在重振埃及及軍備而已。

### 希臘大事調整內閣

【雅典路透電】希臘首相巴查杜布奴士，在大選後內閣組織時，提出十名新內閣成員，其中由陸軍支持政府，於八月八日前改組中取政府。

其中三人，除被任命為內閣助理部長職位後，其任命為首相府內閣私人助手。

被調部門包括社會福利部，商業及勞工部，司法部等，在此行動中，巴查杜布奴士任命兩名不管理部部長，兩人職位尚未決定。

巴查杜布奴士，除任首相職務外，兼任教育部長。

### 英國前首相威爾遜競選失敗仍為黨領

【倫敦路透電】英國前首相威爾遜，在六月十八日舉行的黨魁加冕大選時，不幸被保守黨方面擊敗，但他仍被選為黨魁。

威爾遜於一九六三年起被選為工黨黨魁，但在全國大選時，部份工黨人士不願批評他的黨魁地位，工黨在執政六年後，於六月十八日大選中，被保守黨擊敗。

威爾遜指出，工黨此次選舉中失敗，皆由於黨內不和所致。

保守黨在選舉中，比工黨所得得席位置高出三十人。

### 英女皇七月訪北疆

【瓦爾瓦路透電】英女皇伊麗莎白二世，於本月十五日至二十日，由北疆地區訪問時，可能將到北疆地區內，在北疆地區內，由於政府禁止使用滴滴涕與其他殺蟲藥，使北疆地區內，目前正用上等殺蟲藥，此外此種藥劑，可能為北疆地區內，最嚴重的威脅。

由於女皇訪北疆時，不能穿著或使用此種殺蟲藥，女皇將穿著當地的傳統服裝，女皇將與當地官員，當面交談。

女皇將與當地官員，當面交談。

### 英國加入歐洲市場 要有公平經濟條件

【倫敦路透電】英國保守黨新政府，已與歐洲共同市場組織方面，為加入組織問題舉行會議，但英代表發出警告，沒有任何國家政府，會在不公平經濟條件下，加入此組織。

英國新任歐洲事務部長巴拜指出，在以前公平條件下，英國不會加入此一經濟組織，他謂主要條件為此建立信心，然後再發展彼此間之經濟。

他並指出，他除與美國本身發言外，亦為其他個申請加入國家談話，此四國分別為愛爾蘭、丹麥、挪威及瑞典。

### 外長對和平代表稱 加願在東重設監會

【奧太瓦路透電】外交部部長沙皮，對三名歐洲國家官員指出，加拿大願與波蘭及印地安人，商討有關在東浦塞內重建國際監督委員會工作。

此一由加拿大、波蘭及印地安三國組成的委員會，於一九五四年四月間，曾設立，於本年一月時被撤銷。

沙皮對三名官員指出，加拿大方面，已派出法律人員，執行過去所做的工作，以便在東浦塞內，執行過去所做的工作。

此三名官員分別為：本、印尼、馬來西亞外交部內官員，三人代表加拿大與波蘭、波蘭及奧太瓦訪問。

### 北愛爾蘭恐有爆炸

【貝爾法斯特路透電】正在英國防部特派高級官員，包括部長助理波尼爾爵士及陸軍少將比爾斯爵士等，抵達北愛爾蘭省，檢閱英軍防衛部隊之際，此間英軍發生爆炸，於今晨突遭兩彈恐炸，使兩名英軍傷及人命。

同時在城內現執行的新政府聯合黨總部亦發現被投彈，但由軍械專家迅速拆除，未致爆炸。

警方報告，城內一帶天主教學校被英軍及當地警察加強保衛，以防遭投彈。

英軍及當地警察加強保衛，以防遭投彈。

### 英政府將實行減稅

【倫敦路透電】英國保守黨新政府，在昨舉行第四十七屆國會開幕式時，由女皇宣讀施政綱要，對內實行減稅及限制對外貿易，並對對外貿易，將實行減稅及限制對外貿易。

(一) 對對外貿易，將實行減稅及限制對外貿易。

(二) 政府將與美聯邦國家合作，採取行動，維持東地地區各聯邦的和平與安定，此即所謂「履行首相對英聯邦的承諾」。

(三) 政府將採取行動，履行首相對英聯邦的承諾。

(四) 政府將採取行動，履行首相對英聯邦的承諾。

(五) 政府將採取行動，履行首相對英聯邦的承諾。

(六) 政府將採取行動，履行首相對英聯邦的承諾。

(七) 政府將採取行動，履行首相對英聯邦的承諾。

(八) 政府將採取行動，履行首相對英聯邦的承諾。

### 醫院少人料理病者 當局繼續調查該案

【雲訊】雲中醫院，仍在調查該項內削減員上，使病人意外喪生的指控。

醫院在公佈中，指出與此事件有關兩名醫生，亦沒指出此兩意外事件何時發生，但表示此一調查工作需長時間才能完成。

該醫院董事局主席柏克指出，至目前為止，董事局尚沒發現任何病人死亡與此有關。

柏克又指出，但醫院當局，仍在仔細調查此一事件，以求查明事實真相，醫院當局是否曾發生此種事件。

### 水街發現婦人屍體 警方疑為墮梯而死

【雲訊】警方人員，於調查一宗婦女喪生事件，已推測最初定為謀殺案，并相信此婦女可能由梯上墮下。

死者，為美籍亞巴士，五十歲，固定地址，被人發現倒斃在水街二十八號門前。

警方調查人員指出，死者頭上有被入勒殺傷痕，直經詳細調查後，推測此一傷痕可能由於從梯上墮下時造成。

警方現已派員，在追緝目擊此案發生，士，以便能證實警方推測，并找尋該婦女墮梯時，是否曾發生此種事件。

### 陶杜是否再度競選 須看黨策施行而定

【奧太瓦訊】陶杜首相在接受訪問時，他考慮在一九七二年全國大選時，可能再度競選首相職位。

他於答覆詢問時指出他尚未考慮到再度競選的問題。

他指出，假如在一年內或一年後，如公眾能接受他現行政策，他會考慮到再度競選問題，此外如黨方面需要他時，他亦會於一九七二年參加競選。

陶杜首相在接受訪問時，對議員指出他與紐西蘭影星來往，並非議員與公眾所應關心的事情。該影星於最近四度至奧太瓦訪問陶杜。

### 酒吧口角槍傷兩人 疑兇被捕搜出兇槍

【雲訊】本市兩名男子，由於在一家酒吧內涉及爭執事件，而同時被用槍擊傷。

兩名男子分別名喚，二十三歲，在布萊街五百號青年會寓所內居住。破人用槍擊傷，邊腹部，在聖保羅醫院內留醫，情況良好。

大傷者名喚威威，同往上述，他只被子彈擦傷而已，在醫院內數日後，自行離院。

疑兇被三名男子追逐後，被三名男子制，然後交由警方人員處理，警方搜獲一枝零點三二口徑手槍。

### 加國郵員輪流罷工 影響郵政虧損甚鉅

【奧太瓦加拿大社電】中央政府郵務部長基倫士指出，由於郵局人員輪流罷工行動，可能使郵局，本年內，收支不敷數千萬元，一億元，郵局在此種情況下，已考慮停止郵政服務。

他並指出，在罷工期間，郵局內能工行動，已使加國內郵件，往受到嚴重阻礙。

他又謂，估計郵務局本年不敷數字，將達七千九百萬元至八千二百萬元，又輪流罷工行動，將使郵局，不敷數字，可能達一億元至一億三千元，已使郵政主要顧客，轉用其他交通通訊工具。

### 學生暑期尋不到職 將會接受臨時軍訓

【奧太瓦加拿大社電】國防部指出，約有一萬五千名學生，將會在本暑期內接受軍訓及臨時職業計劃。

政府於早間，已宣佈將加速推行此項學生計劃，解決大批學生暑期找不到工作。

國防部並指出，軍方會撥出大批地方及房屋，以供學生於暑期接受訓練。約有一萬五千名學生，年齡由十六歲至二十四歲，此批學生皆接受軍事訓練，其餘五千名可能接受軍方臨時工作。

### 德國麻疹流行病 十三名孕婦患此症

【雲訊】都市衛生局，需要五十萬元，以作為消滅在卑詩省內的德國麻疹流行病。

該局指出，此項經費應由陶杜首相撥款，此項經費由陶杜首相撥款，此項經費由陶杜首相撥款。

都市衛生局，已分別向陶杜首相，省長班納，及卑詩百週年委員會，致函，促請當局以此一行動列為百週年計劃之紀念。

都市衛生局，已分別向陶杜首相，省長班納，及卑詩百週年委員會，致函，促請當局以此一行動列為百週年計劃之紀念。

### 德麻疹流行病 十三名孕婦患此症

【雲訊】都市衛生局，需要五十萬元，以作為消滅在卑詩省內的德國麻疹流行病。

該局指出，此項經費應由陶杜首相撥款，此項經費由陶杜首相撥款，此項經費由陶杜首相撥款。

都市衛生局，已分別向陶杜首相，省長班納，及卑詩百週年委員會，致函，促請當局以此一行動列為百週年計劃之紀念。

都市衛生局，已分別向陶杜首相，省長班納，及卑詩百週年委員會，致函，促請當局以此一行動列為百週年計劃之紀念。

### 陶杜是否再度競選 須看黨策施行而定

【奧太瓦訊】陶杜首相在接受訪問時，他考慮在一九七二年全國大選時，可能再度競選首相職位。

他於答覆詢問時指出他尚未考慮到再度競選的問題。

他指出，假如在一年內或一年後，如公眾能接受他現行政策，他會考慮到再度競選問題，此外如黨方面需要他時，他亦會於一九七二年參加競選。

陶杜首相在接受訪問時，對議員指出他與紐西蘭影星來往，並非議員與公眾所應關心的事情。該影星於最近四度至奧太瓦訪問陶杜。

### 酒吧口角槍傷兩人 疑兇被捕搜出兇槍

【雲訊】本市兩名男子，由於在一家酒吧內涉及爭執事件，而同時被用槍擊傷。

兩名男子分別名喚，二十三歲，在布萊街五百號青年會寓所內居住。破人用槍擊傷，邊腹部，在聖保羅醫院內留醫，情況良好。

大傷者名喚威威，同往上述，他只被子彈擦傷而已，在醫院內數日後，自行離院。

疑兇被三名男子追逐後，被三名男子制，然後交由警方人員處理，警方搜獲一枝零點三二口徑手槍。

### 加國郵員輪流罷工 影響郵政虧損甚鉅

【奧太瓦加拿大社電】中央政府郵務部長基倫士指出，由於郵局人員輪流罷工行動，可能使郵局，本年內，收支不敷數千萬元，一億元，郵局在此種情況下，已考慮停止郵政服務。

他並指出，在罷工期間，郵局內能工行動，已使加國內郵件，往受到嚴重阻礙。

他又謂，估計郵務局本年不敷數字，將達七千九百萬元至八千二百萬元，又輪流罷工行動，將使郵局，不敷數字，可能達一億元至一億三千元，已使郵政主要顧客，轉用其他交通通訊工具。

### 學生暑期尋不到職 將會接受臨時軍訓

【奧太瓦加拿大社電】國防部指出，約有一萬五千名學生，將會在本暑期內接受軍訓及臨時職業計劃。

政府於早間，已宣佈將加速推行此項學生計劃，解決大批學生暑期找不到工作。

國防部並指出，軍方會撥出大批地方及房屋，以供學生於暑期接受訓練。約有一萬五千名學生，年齡由十六歲至二十四歲，此批學生皆接受軍事訓練，其餘五千名可能接受軍方臨時工作。

### 德國麻疹流行病 十三名孕婦患此症

【雲訊】都市衛生局，需要五十萬元，以作為消滅在卑詩省內的德國麻疹流行病。

該局指出，此項經費應由陶杜首相撥款，此項經費由陶杜首相撥款，此項經費由陶杜首相撥款。

都市衛生局，已分別向陶杜首相，省長班納，及卑詩百週年委員會，致函，促請當局以此一行動列為百週年計劃之紀念。

都市衛生局，已分別向陶杜首相，省長班納，及卑詩百週年委員會，致函，促請當局以此一行動列為百週年計劃之紀念。

### 陶杜是否再度競選 須看黨策施行而定

【奧太瓦訊】陶杜首相在接受訪問時，他考慮在一九七二年全國大選時，可能再度競選首相職位。

他於答覆詢問時指出他尚未考慮到再度競選的問題。

他指出，假如在一年內或一年後，如公眾能接受他現行政策，他會考慮到再度競選問題，此外如黨方面需要他時，他亦會於一九七二年參加競選。

陶杜首相在接受訪問時，對議員指出他與紐西蘭影星來往，並非議員與公眾所應關心的事情。該影星於最近四度至奧太瓦訪問陶杜。

### 酒吧口角槍傷兩人 疑兇被捕搜出兇槍

【雲訊】本市兩名男子，由於在一家酒吧內涉及爭執事件，而同時被用槍擊傷。

兩名男子分別名喚，二十三歲，在布萊街五百號青年會寓所內居住。破人用槍擊傷，邊腹部，在聖保羅醫院內留醫，情況良好。

大傷者名喚威威，同往上述，他只被子彈擦傷而已，在醫院內數日後，自行離院。

疑兇被三名男子追逐後，被三名男子制，然後交由警方人員處理，警方搜獲一枝零點三二口徑手槍。

### 如何制止劫機飛賊

於民航機頻頻發生劫機事件，每一家大規模的航空公司，都進行特殊的保護安排，以遏止那些劫機者的不法行動，但是每家航空公司，均保持高度的秘密，絕不透露保安計劃。

根據實際情形，是無法能制止劫機飛賊的行動。在不久之前有關當局曾進行討論，提出兩項的建議，那是不准攜帶手提行李和用檢測槍械和炸彈的機器，但據說這是不通的。

一家航空公司機師長雷武里非特，去年曾與英國航空公司機師協會的會長，及機師長杜利華，葛雷斯頓，談過上述的兩種建議，無疑是引起延宕許多時間，及使飛行很快的變成不合經濟原則。

杜利華，葛雷斯頓機師長，當駕駛射擊機槍已備案，雷武里非特時，曾遭劫劫。他說：「不准攜帶所有的手提行李或全部檢查，則簡直是行不通的問題。因為航空公司准乘客攜帶行李和規定，那非乘客客的一項服務。至於檢測槍械，則它們能鑒別出槍和槍械的不同之處？」

雷武里非特機師長說，婦女的手袋，通常放有許多金屬物品，像金銀粉盒，打火機，金銀煙管，這些物品，都能引起檢測槍的反應的。

至於要求乘客只攜帶塑膠的附屬品的主意，雷武里非特機師長認為這是不通的。飛行員最要的希望，就是目前透過國際航空協會機師協會，聯同經營組織龐大民航空公司的國家，進行商討的成就結果。

這項計劃，就每一國同意把每一架遭劫的飛機，立刻交回原有國家，同時把劫機者逮捕交回原有國家審判及予以懲罰的。

我也到過歐洲各國和美國，加拿大，再到過亞洲各國，除了一部份較偏僻的地方未到過之外，其餘都去過。

飛機計劃，就每一國同意把每一架遭劫的飛機，立刻交回原有國家，同時把劫機者逮捕交回原有國家審判及予以懲罰的。

飛機計劃，就每一國同意把每一架遭劫的飛機，立刻交回原有國家，同時把劫機者逮捕交回原有國家審判及予以懲罰的。

### 不夜天戲院

兩套新片

星期一至星期五下午七時半放映，第六套片下午九時十五分放映，星期六與星期日第一場第一套片下午十時半放映，第二場第二套片下午十時十五分放映。

六月廿六日(星期五)至七月二日(星期四)連演

七時潤幕

第一香港的確是自由，其他國家都有各種各樣的限制，動一動就會覺得困難，至於檢測的國家更不用說了。

第二是言語問題，我們天天隨時可以以親戚朋友談話，一到了外國，大家忙得要死，誰也及功夫和你談話，特別上一年的人，由於不通洋話，更無法交談，可能一年中祇有二個親友，來談上一次話，這是最令人苦悶的事。

第三香港的日用百貨，實在太多，而且價格便宜，全世界最好的東西，都可以出較原來國家為便宜，這使到到香港的人，錢少也可以過得很快樂。

第四，是飲食問題，中國有中國人的習慣，日常一定要吃中國菜，要是吃西餐，連吃一餐可以淡出鳥來，香港有全國各國的佳餚，隨時可以更換口味，那末要吃西餐的話，那末各國的西餐，香港都有，連印度，越南，韓國，日本菜皆有，至於水果品種的豐富，更他處所找沒有的，我們在此地一忽兒可以吃合體的婦女瓜，一忽兒可以吃蘭州哈密瓜，一忽兒可以吃泰國的威靈斯瓜，一忽兒可以吃西班牙的石榴瓜，真是左右逢源，萬國來朝。

「未完」

### 同撈同侯

七月廿三日(星期五)至七月廿九日(星期四)連演

七時潤幕

新馬仔 主演

陳寶珠 主演

同場加演

時裝大笑片

黃千歲 主演

七月廿一日(星期三)至七月廿七日(星期二)連演

七時潤幕

新桃花江

鍾情 雷震 吳家驥 劉恩甲 主演

同場加演

中央影業公司出品

愛情巨片「生命之歌」

柯俊雄 白蘭 主演

成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

七月廿二日(星期四)晚上七時半放映

兩套七彩潤幕新片

歌唱巨片「新桃花江」

鍾情 雷震 吳家驥 劉恩甲 主演

同場加演

中央影業公司出品

愛情巨片「生命之歌」

柯俊雄 白蘭 主演

成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

七月廿三日(星期五)至七月廿九日(星期四)連演

七時潤幕

新桃花江

鍾情 雷震 吳家驥 劉恩甲 主演

同場加演

中央影業公司出品

愛情巨片「生命之歌」

柯俊雄 白蘭 主演

成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

七月廿二日(星期四)晚上七時半放映

兩套七彩潤幕新片

歌唱巨片「新桃花江」

鍾情 雷震 吳家驥 劉恩甲 主演

同場加演

中央影業公司出品

愛情巨片「生命之歌」

柯俊雄 白蘭 主演

成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

七月廿三日(星期五)至七月廿九日(星期四)連演

七時潤幕

新桃花江

鍾情 雷震 吳家驥 劉恩甲 主演

同場加演

中央影業公司出品

愛情巨片「生命之歌」

柯俊雄 白蘭 主演

成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

七月廿二日(星期四)晚上七時半放映

兩套七彩潤幕新片

歌唱巨片「新桃花江」

鍾情 雷震 吳家驥 劉恩甲 主演

同場加演

中央影業公司出品

愛情巨片「生命之歌」

柯俊雄 白蘭 主演

成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

### 城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

活期存款七厘

定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

城市家庭銀業公司啟

### 黃亞公旅遊公司

YOUNG H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

遊覽日本世界台灣香港旅行團

七月二日，八月卅日起程全團特價

機票壹千零七十五元遊覽廿天壹千零廿五元遊覽十三天回程經檀香山

三凡市不另收費來回限九十天

新移民機票三百七十八元

代辦護照旅行保險解答移民問題

辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

### 貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲南貴州風味 根根保證

G. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3953

### 重啟事

由七月廿一日起其他銀行減息，聲中本行活期存款利息壹樣高，即是六厘七五，每月計息壹次，存款隨時提支。

定期八厘半 壹年期八厘半 存款有政府保障萬無壹失

香港匯兌 快捷妥當

由星期一至星期五 每日上午九時至下午六時

經理黃宗振 副經理爾玉漢

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935

### 好片院戲

OLYMPIA THEATRE 2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST.

七月廿一日(星期三)至七月廿七日(星期二)連演

七時半潤幕

文藝巨片「情關」

張琦玉 王戎 主演

古裝喜劇「吉人天相」

白冰 王嘉 主演

傳奇巨片「生命之歌」

柯俊雄 白蘭 主演

成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

下期預告：文藝巨片「情關」

張琦玉 王戎 主演

### 雲高華 奧林比亞 戲院

七月廿一日(星期三)至七月廿七日(星期二)連演

七時半潤幕

文藝巨片「情關」

張琦玉 王戎 主演

古裝喜劇「吉人天相」

白冰 王嘉 主演

傳奇巨片「生命之歌」

柯俊雄 白蘭 主演

成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

下期預告：文藝巨片「情關」

張琦玉 王戎 主演

### 產業買賣

湯天豪 華仲敏

Howe Tong 325-0527 Joseph Hua 435-7531

工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

MacKENIZE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST., VANCOUVER, 公司電話：682-7351

▲親屬的十年新，近網街，二睡房一廳，土庫裝修一半，開價式萬六千元，貸款利息八厘

▲Downtown 大小商業樓多間，位Granville和Howe街，接近(Pacific Centre)市中心。

▲45 組，Hi-Rise新柏文，位West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬五千元，最安全之投資。

▲Apartment 地庫屋共五間，位 Broadway 和 Main 街現在有租收，將來隨時可建柏文，開價八萬九千元，炒家好機會。

▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲好幾幢連實業生意，因業主年老退休，總買四萬元，銀期可商議，低過市價。

▲14 組柏文，位West End 街角，年收租約式萬五千元，將來地價好價錢。

▲七組新Apartment，位Marpole 地區，其中壹組有式房雙廳，適合初創業者居住。

▲35 組新Apartment，位喜士定東街，有升降機地下停車場，內十三組有式房雙廳，廿二組有一房一廳，年收租約六萬五千元。

▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千元。

倘有大批新盤，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。





### 東晉人物陶侃

陶侃，字士行，東晉名臣。其生平事蹟，載於《晉書》。侃性剛直，有濟世之志。嘗曰：「大禹治水，三過其門而不入，吾當效之。」侃在任職期間，勤政愛民，深受百姓愛戴。其治績顯著，為東晉之興，貢獻良多。

侃之為人，誠實可靠。其治軍嚴明，治民寬厚。侃在任職期間，曾多次平定叛亂，維護國家安寧。侃之為人，堪為後世之楷模。其治績，亦為後世所稱頌。

侃之為人，誠實可靠。其治軍嚴明，治民寬厚。侃在任職期間，曾多次平定叛亂，維護國家安寧。侃之為人，堪為後世之楷模。其治績，亦為後世所稱頌。

#### 格言

人人知足，則天下無事。安分，則天下無難。人只把不如其者，則知自多。不如少者，則知自少。

#### 好漢

任不名

也有進步，一部人類社會進化史，就是由這進步所造成。

#### 凱旋歌

任不名

一首自學士德歌劇中插曲的「凱旋歌」，歌詞是：「先祖們犧牲多少血汗，方換來今日錦繡河山。青年們不能不努力奮鬥，先鋒們不能不勇往直前。」

#### 南太平洋之遊

屈武折著

紐西蘭風景勝地

河畔通橋垂楊，一河兩岸，青蔥翠色，輝映眼簾。這裏有德希市民食堂，是一幢中古時代的建築物，在這裏喝下午茶欣賞風景，這是一項好去處。

#### 曲士山雪山探險

曲士山是紐西蘭著名勝地風景區之一，在一九五二年，政府在此區開闢為國立公園，目的在使人民能自中享受名山冰川的天然美景，獲得愉快與精神生活。

#### Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 681-1030

地址：片打東街一〇二號 電話：六八一〇一〇三〇

### 陶陶酒家

食譜精研 大講小酌 悉從尊便

#### 宜千餘人摘好地菓

如有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話：八七四、〇一四二、八七四、六二七二

#### 好生意餐館出賣

Blue Sky Restaurant 藍天餐館

910-102 Ave. Newton, Dawson Creek, B.C. 電話：782-5208 782-5200

#### FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St., VANCOUVER 9, B.C. Phone 872-5545

鋼琴調音每季十五元

#### 香港中國針灸學會主席

梁覺玄 針灸科

擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。

#### Boulbee Sweet Realty Ltd.

2990 Granville St. Phone Office: 733-4184 Home: 683-7876

黃奕志代理

#### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD. MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

#### Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting

130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C. Office: 683-5768 Residence: 876-4033

#### 國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

#### 新到新加坡食品

加李魚，參未江魚，茄汁沙仁魚，鮮魚，醬油蝦肉，加李魚丸，加李甘魚，參未蝦米，蝦鬆，四色菜，鮮瓜，菜心，甜醬瓜，露齋頭，加李菜豆，筍殼，咖啡，加李汁，大樹波蘿，甜辣椒醬，辣椒醬。

#### 新辦到

頂大花旗參 大鹿尾 正漳州雪耳 吉林參片 蛤蚧大補茶 正北鹿茸 蛇王林三蛇胆 正高麗參 五蛇胆

#### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 682-2244

### 新到 花旗參 批發及零售

#### 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話 683-7268

### HERDER 中國樣式刀全鋼 鋒利光刀柔刀兩

#### Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

### 各種香煙糖發行

#### T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5656

### 香港旅行團

雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。〇二〇在日本，百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。

不說個明白，誰都不能活著離去，這才說出一番話來。

肩頭的鐵鍊。

新電話六八九、式七八五 一二三號房候電 電話六八五九〇六四

電話 RE 83422

報唔掂搵我：
專代報個人入息稅及營業入息稅。
孫大偉會計事務所
528 E. Hastings St.
下午電話：254-3211



神雕俠侶 金庸著 第一零四回 破廳奇人

楊過道：「我乃楊康之子，楊過便是，你乃桃花島上待我不錯，却何以在背後胡言我過世的先人？」
柯鎮惡冷冷道：「古往今來人物，有流芳百世，也有遺臭萬年，善惡全憑人爲，豈能盡得世人悠悠之口？」
「楊過見他絲毫都不，更加憤怒，挺起他身子，重往地一擲，喝道：『你對我如何卑鄙無恥！』
那光頭老者見楊過如此神威，在一瞬之間提人換神，自己竟不覺，諒來非他對手，輕輕一扯連着其餘三人的鐵鍊，悄悄往廟外走去，楊過身形一晃，已擱在門口，喝道：『今日不說個明白，誰都不能活着離去！』

黃漢經 Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
電話 684-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件
接辦 Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 - 7 Days

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦
代理
新到
生晒白菜干
罐頭咖厘魚
廈門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉
零沽批發
極表歡迎

馬君賞
專上門修理各種洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照
新電話八七九、式七八五

桃園 HO INN CHOP SUEY
78 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
684-3743 684-4822

廣珍首飾舖
Kwong Chan Ho Co.
59 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
MU 1-5816

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

大藥房 MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

中國絲綢
專辦大宗
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
襪子用衣
廚褲男女
衣裳

訪英雄相命掌紋
男女婚姻 家庭是非
個性前程 壽夭通斷
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時勢英雄
英雲高華打街東百號新亞旅社式樓
二一三號房 電話六八五九〇六四

昌修承接水木工傢俬
忠誠僑胞服務
電話 六八五九〇六四

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

新美新味
新邊麵麵
新邊麵麵

華強公司 KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

榮榮臘味製造廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四一七式四

建興建築公司
承接裝修
土木工工程
電話 PE 8-3232

周愛權
精配各種時眼鏡
專業修配老花眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇五一一四號



### 活活百貨公司

## WOODWARD'S

Vancouver Downtown Store Only

# 雲埠市中心蔬菜部

# 平賣三天

ON SALE July 2, 3, 4, Thur. Fri. Sat.

七月二三四日 星期四五

本埠白菜	兩磅二毛五
本埠紹菜	兩磅二毛五
本埠蘿白	兩磅二毛九
大埠梨菓	兩磅四毛五

星期 四、五、六、發客

## 宗旨一唯的平定必目價

本公司 為加國百貨公司 貨價折扣制始創 本公司折扣價時常 為全市最「廉」

現款交易節約之道 無利息及遞送費用 貨真價實，童叟無欺。

陸海軍公司貨價，比任何人相宜。貨物包君滿意，不然原銀奉回。本公司替華埠華友服務四十餘年。

# ARMY & NAVY

## DEPT. STORES

25 W. Hastings Vancouver 688 Columbia New Westminster

### VANCOUVER and NEW WESTMINSTER

Canada's Original Discount Department Stores

### 秦良玉

五 跌得他腦昏眼花

其實，她何嘗忍心下手。千乘給叔父一番羞辱，早已置生死於度外，故他毛無畏死之心。雖然伸頸待斃，良玉的母親本身漢人，今見自己女兒選了一個漢人做女婿，心裏已經無限喜悅，又見千乘才品超羣，談吐風雅，更見到他一種不伯死的精神，真是萬分欽佩和疼愛。

「丈母見女婿，愈看愈有趣。」這當然會使她出不了快樂，誰想良玉口口聲聲要殺他，却叫他不着急呢！因此多方變成和勸導，終把良玉軟化下來。良玉一半為着自己，一半為了孝心，這才收斂怒容，現在固固地嬌嬌，走近千乘身前莊嚴地說：

「還不向我母親道謝替你的心願嗎？」

「是！」千乘像得了皇恩大赦似的，急忙跪在母親面前說：「多謝岳母救命之恩！」

「算了吧，良玉這孩子一點也不懂事，你千萬別怪她吧。」

「這也是我的不好，怎可以怪她呢！得啦！站起來吧。從今以後，你們夫妻兩口子總要好好處事，千萬不要鬧！」

千乘應聲站起，笑迷迷地望着良玉，在自己對面的花一般美麗的妻子的眼裏，良玉忽然想起飛飛說的一句話，忍不住自己對自己說：

「真的，她真是一隻可愛的小野貓，半响，秦良玉走到母親身旁，柔聲的問：

媽，他剛才不是說我不認錯字嗎？我現在想了一個方法了。」

「好孩子，想出些什麼？」

「雖然和他行過婚禮，但我還不想立刻與他……我想請他教我念些書，認識些個字，名義上我們是夫婦之名，實際上我們是師生之誼，媽，你覺得好嗎？」

(二十八)

### 治喪處：雲埠天街二〇八號二號房

治喪處：雲埠天街二〇八號二號房

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 獨市瓜菜菓舖高價出讓

位在三埠中心，短租期，每星期只開六日，如有僑胞欲買或承讓者，請到 714 Columbia St., New Westminster 與 515 洽商。

### 私人入息屋出賣

全價只三萬三千九百元，位在交通便利的西區，坐北向南，佔地十分鐘到唐人街，全屋每月可收租四百五十元，最合人口多的家庭，自用七個房，每月還可收租二百五十元以上，有意者請在晚上五時至十時打電話 214-0101

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 解陳 葉摘人宜

高錢價 葉地好

電話 三四七三·四五二

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 計告

先考譚文炳字燕飲公府君恩平及江籍村人生於光緒十八年庚子壬辰十月三十日，於一九七〇年六月三十日上午十一時在聖保羅醫院逝世，享壽八十八有二歲。不孝等泣血承襲，謹擇於七月七日(星期二)下午六時，在聖保羅醫院舉行公祭，屆時請親友蒞臨，喪禮出殯歸土，葬於科市蘭墓園。宗親戚友鄰誼世誼此誌。

### 西方面麵廠

Western Noodles Co.

418-42A St. E. Saskatoon, Sask. Phone 242-7014

各種鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春卷皮 鮮全蛋麵 新鮮炸麵 價錢克己 零沽批發 壹律歡迎

### 喜士定區屋業主自賣

華貴住宅，五個睡房，兩個浴室，家庭廳，大花園，必須出賣，下午六時後，電話 298-9116 洽商。

### 靚屋及入息屋出讓

(一) 六睡房住屋近乃路，僅一萬七千七百元，抵買。

(二) 六睡房十年新屋近乃路，客廳噴噴鋪地氈，雙車房，土庫另有三個睡房，近學校，一個街口到巴士，僅三萬一千九百元。

(三) 近喜市定夾乃康街兩層，六十六尺地，各有三個睡房，先交現款七千元，分三年九千五百元詳情請向實業公司

電話：六八二、五二八四 鍾天賜八七六、四五七五

### 西人鮮花雜貨店出賣

如有意買者請來面議。

2402 Marine Dr. West Vancouver.

### 新建屋土庫壹層出租

有一個大房，大廳，廚房與廁所，包租櫃檯應用，適合夫婦居住，六時後電話 874-5191

### 梅蘭宜入摘菓

好地菓 電話 253-0054

### 孖屋出賃

每層一房一廳兩廁兩浴室自動煤氣，交通便利，近學校。

電話七三六、五〇二七 七三六、〇七八九

### 安航旅行社

Thunderbird Travel Ltd.

111-3rd. Ave. S. E. Calgary, Alta. 郵箱：P. O. Box 1360 電話：262-6500

本社係國際民航協會會員，信用穩健，服務週到，經理全球各地機票船票，辦理快捷，服務忠誠。

代辦：請領護照，出入口手續，旅行保險等事務，一律免費。

▲歐洲旅行團：每月一次，由卡城起飛。

前往：倫敦，巴黎，東京，德國，瑞士，意大利，西班牙等地。

▲亞洲旅行團：不隨人散，隨時起行。

前往：檳榔嶼，日本，台灣，菲律賓，香港，泰國等地。

欲知旅遊詳情，請來函或親到本社面談一切。

總經理：馬有為 謹啓 華人部：謝國恩

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. 688-6025

### 本號最新辦到

五磅庄台灣香米	一磅庄珠江綠油
五磅庄台灣香米	半磅庄珠江綠油
五磅庄台灣香米	寶塔牌清水蓮子
五磅庄台灣香米	寶塔牌水蓮子

### 各項大小土木工程

承接 298-7337

John K. Cheung & Co. 130 East Pender St. Vancouver 4, B. C. Tel. 688-9848

### 代東

本公司謹訂於七月五日(星期日)下午壹時半舉行成立廿七週年紀念慶典敬治潔茗同日下午五時半假座陶陶酒家歡宴統請我談譚許謝阮五姓男女宗親偕眷踴躍參加指示禮儀為荷

雲埠昭倫親義公所同人敬約

恕不另柬 所員花甲進五免收席金 報名處：本公司，辦事處，許高陽書社，參議公司，陶陶，和發，永興，達利，新都，新樂公司。

### 實業公司

大小國口 新舊房屋 服務週到

674 No. 3 Road, Richmond, B. C. 電話：公司 273-3161 住家 434-8886

▲全新屋多間，在溫哥華，三睡房，兩廁，價由二萬五起，可分期。

▲西區入息屋一間，近大學，月入約五百元，首期只付九千。

▲華人樓一間，多睡房，設備齊全，連車位，首期七千，可分期。

▲五畝果仔園，連屋一間，在溫哥華，每年收成數千，首期只付一萬。

▲園口一畝，五畝半耕種地，連屋一間，連玻璃屋二間，器具齊全，要價一萬可還價。

### 會計師

張國政

專辦會計文庫事務及填報入息稅 德光信託銀行內

### 各類美術招牌廣告

承接 298-7337

綜合新聞

點城洪門黨社慶祝喬遷第二週年盛況

【本報訊】本埠洪門黨社，於七月一號星期三下午二時在本黨社禮堂慶祝喬遷第二週年紀念，是日參加者甚多...

僑校舉行畢業典禮 少長咸集盛況空前

【本報訊】僑校畢業典禮，於七月二號星期三下午二時在僑校禮堂舉行，是日參加者甚多...

關隴西總堂慶祝 關聖帝聖誕盛況

【本報訊】本埠關隴西總堂，於六月二十八日舉行慶祝先師聖誕暨慶祝大會...

馬黃氏夫人定期出殯

【本報訊】台山白沙馬石站平安村農家馬黃氏夫人，於七月二日午六時在中央醫院...

餐館生意出賣

位於士丹利街，有兩層樓，土庫另設餐室及大廚房，車庫兩個，地段三十...

林肯入學畢業典禮 授陳杏梅法學博士

【本報訊】林肯大學入學典禮，於七月二日在該校禮堂舉行，是日參加者甚多...

馬氏總公所歡宴 馬北拱親王親臨

【本報訊】此間馬氏總公所辦事處，以宗親親友在台北僑務委員會委員馬北拱...

六街夾乃磨街住宅

星期日下午七時至九時開放，生活地方一千方呎，三睡房，大廳，時代化廚房...

雜貨店出售

位於 2716 E. 2nd Ave. 有兩睡房，土庫另設餐室及大廚房...

雅潔五房間屋出賣

位於 2716 E. 2nd Ave. 有兩睡房，土庫另設餐室及大廚房...

LUCK SOUND 香港樂聲錄音唱帶公司 八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

GILL'S T.V. 政府牌照 專修理顏色與黑白電視機 價廉相宜 工作擔保滿意 黃民

莫地摘 宜 現出 糧 滿 咭 出 現 糧 電話：254-2660 陳祖

六街夾乃磨街住宅 星期日下午七時至九時開放，生活地方一千方呎...

華新書局 英語用法詞典 一冊連江州五冊金銀十式式...

實事實業燕梳有限公司 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 代理燕梳...

華民戲院 臥虎藏龍 親情似海 丹心令 偵查查獲 舖花信真

南洋商業銀行 華僑服務部 辦理 華僑匯款—全國通匯 解款迅速...

樓酒僑華 W.K. GARDENS Tel. 681-6642 蓬星期壹至星期五由上午十一時至下午三時 布菲殮 太空侍酒女郎表演

民華 白燕吳楚帆林家聲 古廟幽魂 七月十二號禮拜日映著名名戲...